



Business Delegation to China - **Mission Accomplished!!** **商會訪華團助提升業務**

A 14-day action - packed business mission to China organised last November by the Confederation of the Greater Toronto Chinese Business Association (CGTCBA) was hailed as a "big success" by Ben Leung, one of the mission's co-chairs.

大多市華商總會去年底舉辦了一個為期14日的加中商貿團，有34位官商界人士參加。商貿團由萬錦市市長薛家平率領，團員有密西沙加市前市長麥考蓮和來自不同行業的機構東主及主管。商貿團共同主席梁萬邦形容此行相當成功，為參加者提供與中國接觸的平台，而參加者亦對這個商貿團甚表讚賞，認為有助提升他們的業務，實在物有所值。

Cont'd on P.20 ↵



Members of the business delegation take a picture before flying to Beijing. (By Jason Yu)
商貿團團員出發前合照。

Let the **PROFESSIONAL** work for **YOU!**

專業籌謀地產買賣 助您穩操勝券

Conrad Leung

SALES REPRESENTATIVE





Message from the President 會長的話

Exciting changes at RHMBCA

Spring is here! The days are longer, the weather is warmer, and flowers have blossomed. There is also fresh change from RHMBCA. After nearly three years as President of the Association, I am pleased to announce that Andy Chan, a Senior Lawyer at Miller Thompson LLP, will be taking over as the RHMBCA's 16th President in September 2016. Andy's inauguration will take place during the Association's 23rd anniversary celebrations later this year. Stay tuned for further details but as always, the plan is to dine amongst friends and colleagues with great entertainment.

I would like to take the opportunity to highlight a few achievements over my term.

We've established the flourishing Young Professionals and Entrepreneurs chapter, led by four creative associate directors. They are learning from our diversely talented and experienced Board of Directors with the long-term goal of becoming our future leaders. Membership within our Youth Chapter continues to grow after each networking and seminar event. I look forward to seeing how and where the next generation takes RHMBCA.

Last fall, RHMBCA was one of the key organizers for the 2015 China Trade Mission. For a second year in a row, I had the chance to attend the 14-day trade mission. I was impressed by how well all the various organizations worked together to prepare and plan for the trip to what each person brought to China as a team member. It was a very successful trade mission where we established valuable international connections. I would like to thank all levels of the government in building and maintaining business opportunities between Canada and China.

I am excited for Andy to take the helm and bring his vision to RHMBCA. Please keep an eye out for upcoming networking events that will take place this spring and summer.

Enjoy the longer and warmer days!

Best,

Annie Ho
President

令人振奮的改變

春回大地，萬象更生。華商會也呈現出一番新的氣象。本人出任烈治文山市•萬錦市華商會會長快滿三年，在此高興並隆重地宣布本會董事暨秘書長陳卓彥先生，將由本年7月份起接任為新會長一職。陳卓彥君乃Miller Thompson律師事務所之資深律師及商業法律部合夥人。

本人借此機會回顧一下在任期內既達成的工作：

青年專才將成接班人

我們建立了朝氣勃勃的青年專才及企業家支部，現由4位充滿創意的副董事帶領。他們正從一眾來自多方行業及經驗豐富的會董中努力學習，有朝一日將會成為我們的接班人。值得高興的是，在每次舉辦商業網絡活動及研討講座後，新的年輕會員的數目都有增長。我熱切地期待年青一代將能接棒領導商會。

商貿訪華團建立寶貴關係

本商會是去年深秋前往中國商貿訪華團的重要主辦單位之一。我連續第二年去了中國，並參加這個為期14日的商貿之旅。這個商貿團由不同的組織合力籌辦，策劃周詳，過程令我印象猶深。此行十分成功，我們建立了寶貴的加中國際關係。我藉此感謝加國各級政府致力構建及維護了加拿大和中國之間的商貿機會。

我很高興烈治文山市•萬錦市華商會會務將由陳卓彥先生來接棒掌舵，並將他的願景帶入商會。新會長就職典禮暨慶祝創會23週年晚宴將於9月17日舉行，有關詳情及本商會即將在春夏期間舉辦的商業網絡活動，請瀏覽本會網址。與此同時，讓我們盡情享受日光較長和暖和的日子。

會長
何鄧小仙

THE BRIDGE

Published by: **Richmond Hill & Markham Chinese Business Association**

360 Hwy 7 East, Lower Level, Richmond Hill, ON L4B 3Y7 • Tel: 905.731.8806 • Fax: 905.731.8867 • info@rhmcba.ca • www.rhmcba.ca

Editorial Advisors: Will Sung, Annie Ho, Daisy Wai • Advertising: Daisy Wai - daisyad2000@rogers.com; 905.771.9393

Editor-in-chief: Miranda Tsui - mirandatsui@rhmcba.ca • Designer: Cliff Yau - cliffyau75@hotmail.com

New President-elect—Andy Chan



Andy Chan has been elected as new President of the RHMCA by the association's board of directors for a two-year term to begin on July 1, 2016.

Mr. Chan is a partner in the Business Law Group of Miller Thomson LLP in Toronto and Vancouver, as well as Managing Partner of the Markham office. He is also co-chair of the International Business Transactions Group, and national chair of the firm's Asia Practice. A recipient of the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal for outstanding contributions to Canada, he was also named Leading Canadian Corporate Lawyers to Watch by Lexpert magazine and is a past winner of the Lexpert Rising Star Award - Top Canadian Lawyers under 40. Most recently, he was appointed to sit as an expert on the Business Law Advisory Council to advise the Ministry of Government and Consumer Services, the Ministry of Attorney General and the Ministry of Finance with respect to corporate and commercial legislative reform in Ontario.

The inauguration gala will be held at the Hilton Toronto/Markham Suites Conference Centre and Spa on September 17, 2016.

候任會長陳卓彥

本會會董兼秘書長陳卓彥先生獲董事會選為新一屆會長，將於7月1日接替任期屆滿的何鄧小仙女士。

陳卓彥先生是Miller Thomson律師事務所在溫哥華及多倫多的商業法律部合夥人，同時是該公司在萬錦市律師事務所的執行合夥人。他最近獲安省政府委任，加入商業法諮詢委員會，在有關公司及商業法律改革方面為安省政府及消費者服務廳司法廳和財政廳提供意見。

新會長就職晚宴將於2016年9月17日星期六假萬錦市希爾頓酒店舉行。



Reza Moridi, MPP
Richmond Hill

Serving the riding of
Richmond Hill

We are proudly here to assist you in accessing the programs and services offered by the Government of Ontario.



9555 Yonge Street, Suite 311
Richmond Hill, ON L4C 9M5
T: 905.884.8080 | F: 905.884.1040
rmoridi.mpp.co@liberal.ola.org
www.rezamoridi.onmpp.ca
f facebook.com/rmoridi | @rezamoridi



Kenny Wan
MBA, CPA, CA



溫建業特許會計師樓

Kenny Wan Chartered Accountant

溫建業特許會計師致意

Compliment Of Kenny Wan

服務社會 · 忠誠可靠

會計	Accounting
稅務	Tax
融資	Finance
地產發展	Real Estate Development
家庭信託	Family Trust
財產轉移	Estate Planning

可以幫到你!

Liberty Square, East Building-Suite 306,362 | Highway 7 East, Markham, Ontario L3R 0G6

Tel : 905-305-8089 Fax: 905-305-8580 Email: Kenny@kennywan.com



Setting Priorities for the Benefit of York Region Residents 為約克區居民利益制定優先計劃

Regional Council has developed a set of priorities to help us sustain our growing communities in York Region. Our decisions are based on input and ideas from our constituents; students, families, workers and seniors.

The good news is our priorities align with the priorities of our senior funding partners, the Government of Ontario and the Government of Canada. For example, in the 2016 federal budget Ottawa introduced a new two-phase infrastructure plan that commits more than \$120 billion over the next 10 years to improve and expand public transit, increase affordable housing, modernize water and wastewater infrastructure and enhance broadband service in rural and remote communities. This is an historic commitment to improve our communities.

We look forward to working with both Ottawa and Queen's Park to secure specific funding commitments to advance our infrastructure priorities. York Region's specific infrastructure priorities are:

1) Improving rapid transit:

- Extending the Yonge subway north between Finch Station to the Richmond Hill is the number one priority of York Region. We believe this project will help create a seamless transit network connecting the Greater Toronto and Hamilton Area (GTHA), and at the same time improve the environment by virtually eliminating the 2,500 daily bus trips now required along that section of Yonge Street, promote intensification, reduce urban sprawl and drive economic growth.

The Yonge subway extension north will include 5 stations, 2 intermodal terminals and 2,000 commuter parking spaces. As a result, it will lead to the development of 23,530 residential units and 25,000 jobs at the Richmond Hill / Langstaff Gateway Urban Growth Centre. When the Yonge subway extension is complete, Richmond Hill will be the equivalent of a Union Station north, offering commuters several transit options, providing them the choice and flexibility to get where they need to go in the GTHA.

- Advancing all-day, two-way GO rail service serving Markham, Stouffville, Vaughan, King and Aurora / Newmarket.

- Completing the final four Viva rapidway segments; along Yonge Street from Richmond Hill to Newmarket, along Highway 7 east from



■ York Region currently has 10 kilometres of dedicated bus lanes moving people approximately 35 per cent faster than in regular traffic. Investments in public transit helps reduce traffic congestion and greenhouse gas emissions.

目前約克區的公車專線有10公里長，行車時間較正常快近35%。在公共運輸的投資可減少交通擠塞和溫室氣體排放。

約克區區域議會制定了一套優先計劃，幫助本區的持續發展。區域議會是根據區內的選民、學生、家庭、工人和長者的意見而作出決定的。

獲撥款1,200億元發展基建

好消息的是我們所定下的優先事項與我們的高級撥款夥伴--安省及聯邦政府的優先計劃一致。例如，在2016年的聯邦預算案中，渥京引入一個全新的兩個階段基建計劃，在未來十年撥出1,200億元，改善及擴展公共交通、增加可負擔房屋、把供水和污水處理基礎設施現代化，以及提升鄉郊和偏遠地區的寬頻服務。這是改善我們社區的一個具歷史意義的承諾。

我們期待與聯邦政府和省府合作，確保專項撥款的承諾兌現，以推動我們需要優先發展的基礎設施。約克區需要優先發展的基建包括：

提升公交系統

1) 改善捷運系統：

- 約克區首要的任務是擴展央街地鐵線，由芬治站向北伸延至烈治文山。我們相信這個項目將有助於連接大多倫多和咸美頓地區，創造一個無縫的運輸網絡，同時透過減省每日來往央街2,500架次巴士的旅程，使環境得到改善，促進社區的發展，減少城市雜亂無章的擴張和推動經濟發展。

央街地鐵北行伸延線包括5個車站，兩個聯運終點站，以及2,000個乘客泊車位。這項基建將為烈治文山/ Langstaff Gateway市區發展中心帶來23,530個住宅單位和25,000個工作機會。央街地鐵北行伸延線落成後，烈治文山的交通總匯地位猶如北部的聯合車站，為前往大多倫多和咸美頓地區的居民提供多個交通選擇。

- 促進GO火車在萬錦市、史托維爾、旺市、皇帝鎮，和奧羅拉/新市提供全日雙向的服務。

- 完成最後四段Viva巴士專線，即沿著烈治文山的央街至新市、沿7號公路東的於人村站至康奈爾，沿7號公路西的伊斯靈頓到50號公路，以及央街夾Green Lane路段。

發展可負擔房屋

2) 通過與各級政府合作，在約克區設立持續住房制度的機會，提供長期資金以發展可負擔的房屋，並

Unionville Station to Cornell, along Highway 7 west from Islington to Hwy 50 and at Yonge Street and Green Lane.

2) Increasing the Region's housing options by working with all levels of government to identify opportunities to sustain the housing system, committing long-term capital to develop new affordable housing in York Region, and opening doors to innovative long term financing alternatives for housing providers.

3) Supporting the infrastructure costs to introduce water reuse in the Lake Simcoe basin. The Region's proposed facility would be state-of-the-art in Canada, reducing the amount of phosphorous going into Lake Simcoe, benefiting all of the communities around the lake including Aurora, Newmarket and East Gwillimbury.

4) Supporting public sector broadband initiatives throughout York Region. There are rural areas throughout the Region that lack broadband connectivity.

Here in York Region we are making progress to get people out of their cars and reduce greenhouse gases, to accommodate new Canadians and help them find a place to call home, and to grow our economy while protecting the environment. At the same time, we are aware of the fact that no

government has endless resources. That is why members of Regional Council have taken steps to set priorities that are important to you and will help ensure we maintain our excellent quality of life well into the future.



■ Mackenzie Green is a 140-apartment building owned by Housing York Inc. It offers a mix of affordable and market-rent units and is walking distance to schools and great shopping with easy access to York Region Transit (YRT/Viva) and GO Transit.

Mackenzie Green是一幢擁有140個單位的住宅大廈，業主為Housing York Inc. 這大廈混合了廉租和市值租金兩種單位，步行可至學校，並接近約克區公車(YRT/Viva)和Go運輸系統，乘車購物也很方便。

為房地產商提供創新的長期融資方案，以增加區內住房的選擇。

3) 提供撥款資助基建，在閃高湖流域引入再用水。這區擬興建全國最先進的設施，減少磷流入閃高湖的數量，在該湖一帶的社區包括奧羅拉、新市和東威伯格里(East Gwillimbury) 都會受惠。

4) 支持在整個約克區的公營部門提供寬頻服務。目前約克區有鄉郊地區欠缺寬頻的覆蓋。

確保維持優質生活

在約克區，我們於幫助人們放棄用私家車和減少溫室氣體排放、容納新移民並幫助他們建立家園，以及發展經濟的同時保護環境等方面都有進展。與此同時，我們都知道政府的資源不會無窮無盡，所以區域議會的議員們要制定緩急先後的計劃，把對人們重要的事項放在首位先予解決，這樣可確保我們未來能維持優質的生活。

The Regional Municipality of York
Regional Services

- Court Services
- Family and Children's Services
- Forestry
- Housing
- Long Term Care
- Paramedic Services
- Planning and Economic Development
- Police Services
- Social Assistance
- Solid Waste Management
- YRT/Viva
- Water/Wastewater
- Public Health
- Regional Roads

For more information, please contact
Access York at **1-877-464-9675**
or visit york.ca/RegionalServices

York Region
f t in

Markham Business and Investment Mission to China A Success!

Strengthening political, economic and cultural ties between Markham and Chinese cities

萬錦市中國商貿投資團訪華之行成果豐碩

進一步加強了萬錦市與中國相關城市在政治、經濟及文化方面的緊密聯繫



■ “Markham Road” unveiling in Nanhai District, Foshan City.

萬錦市薛家平市長與2016 大多市華商總會中國商貿團於佛山市南海區的“萬錦路”揭牌儀式。

Last December a 34-member business delegation, led by Markham Mayor **Frank Scarpitti** in collaboration with the Greater Toronto Chinese Business Association participated in a successful 15-day mission to China and Hong Kong. The mission achieved its objectives to further strengthen and promote economic, business and cultural ties between Canada and China. The program focussed on a series of business meetings and events in the cities visited, as well as sector information sharing. Mayor Scarpitti and the delegation visited 7 major industrial and economic development zones in China and met with key dignitaries, and business executives.

The delegation visited Markham's key economic partners in Beijing, Tianjin, Shanghai, Suzhou, Wuhan, Huadu, Jiangmen, Nanhai, Shenzhen and Hong Kong.

Mayor Scarpitti was joined by **Alan Ho**, Markham's Vice Chair of Economic Development Committee, Councillors and Senior Economic Development staff, as well as local business leaders representing the green tech, professional services (legal, accounting, architectural design), real estate and investment and higher education sectors.

“The scale and quality of technology development and innovative urban design in China are remarkable,” said Mayor Frank Scarpitti after touring Suzhou-Singapore Industrial Park, by far one of the most successful industrial parks and new urban development in China. “Our friends in China are ready to share their experiences with us and we can learn from each other.”

The delegation participated in highly successful business meetings and site visits in each city. During the visit to Markham's twin city Wuhan, the capital of Hubei province, Wuhan Mayor Wan accepted Mayor Scarpitti's invitation to visit Markham in Fall 2016 with a Wuhan business delegation to celebrate the 10th anniversary of the sister city agreement.

Markham's delegation completed three days of successful business meetings in the western region of the Pearl River Delta, an important stop as a majority of the Chinese Canadians in Markham originate from this area.

In Jiangmen, Mayor Scarpitti and the delegation toured “Binjiang New City” for the unveiling of “Markham Road” and the dedication of a “Tree of Friendship”, to symbolize the international friendship of the

由萬錦市薛家平市長率領的34人大都市華商總會中國商貿團在成功進行15天的中港訪問行程後，已於2015年12月5日返回加拿大。此行目的是通過在出訪城市舉辦的一系列商務會議、經貿活動以及產業發展信息的分享，促進加中兩國在經貿文化領域的合作與交流。薛家平市長及代表團訪問了中國七個重要的經濟區域，期間與當地的主管官員和工商領袖會面，開展互動交流。

代表團足跡遍及北京、天津、上海、蘇州、武漢、花都、江門、南海、深圳和香港，並造訪了與萬錦市相關的主要經貿合作夥伴。

以薛家平市長為首的代表團成員包括：萬錦市經濟發展委員會副主席何胡景、市議員和高級經濟發展官員、及來自市內環保科技、專業服務（法律、會計、建築設計）、房地產投資和高等教育等領域的工商領袖。

蘇州工業園是中國最成功的工業園區和新城區之一。薛家平市長在參觀後說：「中國城市設計的創新理念和科技產業的發展規模與質量都令人讚嘆不已。我們的中國朋友正準備把成功經驗跟我們一同分享，彼此互相學習。」

在訪問過程中，代表團受到各地領導官員的熱情接待，並成功舉行了多個商務會議和活動。湖北省省會武漢市是萬錦市的姊妹城市。訪問期間，武漢市市長萬勇接受了薛家平市長的邀請，計劃於2016年秋季率領武漢商務代表團訪問萬錦市，共慶兩地締結姊妹城市十週年的情誼。

有鑑於萬錦市民中有很多加籍華人都來自珠江三角洲地區，萬錦商貿代表團到該地區進行了為期三天的商務洽談，令是次訪問更具重要意義。

在江門市，薛家平市長與代表團到「濱江新城」見證了以萬錦市命名的「萬錦路」揭牌儀式，並共同栽種象徵兩地跨國友誼綿遠流長的「友誼樹」。

位處佛山市南海區同樣被命名為「萬錦路」的道路揭牌儀式成為訪問行程的另一個高潮。這是一條可直接通往南海高新科技產業區和大學區的林蔭大道，寓意：「萬象更新，錦繡前程，路通國際」。

接著代表團到達香港和深圳，在這裡開展了三天富有建設性的商務活動。萬錦市代表團與香港加拿大商會合辦了一場商貿推介會。與會嘉賓包括約克大學校長兼副校監 **Mamdouh Shoukri** 博士、約克大學校友會成員和當地工商賢達。此外，代表團還參加了

two regions.

The Nanhai visit was highlighted by the official opening of another “Markham Road”, a beautifully landscaped roadway leading into the Nanhai Hi-Tech zone and university district.

The business mission concluded with three days of productive business activities in Hong Kong and Shenzhen. Team Markham co-hosted a business reception with the Canadian Chamber of Commerce in Hong Kong with York University President and Vice-Chancellor **Mamdouh Shoukri**. York University alumni and local business executives were among the guests in attendance. The delegation also attended international business conferences in Hong Kong: InnoDesign Tech Expo, the World SME Expo and Hong Kong International Franchising Show, and the Business IP Asian Forum.

The mission wrapped up in Shenzhen, China’s high-tech capital, with a visit to the World Headquarters of Huawei Technologies and meetings with senior executives regarding opportunities to attract more investment in Markham. This was followed by a meeting at DJI, China’s largest drone manufacturer, to promote Markham as a location for future investment.



■ Markham Mayor **Scarpitti** (Centre), Councillor **Alan Ho**, Vice Chair of Economic Development (third from right), and Regional Councillor **Nirmala Armstrong** (5th from left), RHMCA President **Annie Ho** (left) and delegation visit Dongfeng-Nissan Auto Centre in Huadu, Guangdong Province.

萬錦市薛家平市長(中)、萬錦市經濟發展委員會副主席何胡景議員(右三)、約克區議員**Nirmala Armstrong**(左五)、烈萬市華商會會長何鄧小仙(左一)及代表團員參觀廣東省廣州市花都區東風日產汽車裝配中心。

“Our visit to China has visibly strengthened our relationship and stature with our friendship cities and business partners,” said Ward 2 Councillor, Alan Ho, Vice Chair of Economic Development Committee. “Markham and Canada have received a lot of investor attention. We are looking forward to receiving business and community delegations from these cities in 2016.”

三場在香港舉辦的國際性會議，分別是「設計及創新科技博覽」、「國際中小企博覽和香港國際特許經營展」及「亞洲知識產權營商論壇」。

訪華行程的最後一站，是被譽為中國高科技之都的深圳。薛家平市長和萬錦市代表團造訪了華為技術有限公司的全球總部，並會晤其高層管理人員，共同探討了在萬錦市增加投資的可能性。其後代表團還拜會了中國最大的無人機生產商—深圳市大疆創新科技有限公司(DJI)，爭取讓萬錦市成為其未來投資加拿大的首選目的地。

正如萬錦市經濟發展委員會副主席、第二區市議員何胡景所指出：「中國之行鞏固了我們與相關城市的友誼，更令彼此之間的商貿合作夥伴關係邁上新台階。萬錦市，甚至加拿大的投資機會受到很多投資者的青睞。我們熱切期待，在2016年有更多以上城市的商務考察和社區代表團體來加訪問。」

CELEBRATING 25 YEARS OF BUSINESS LINKS

City of Markham is proud to be one of China’s primary investment destinations in Canada since 1990



Mayor Frank Scarpitti and City of Markham Council



www.business.markham.ca

Richmond Hill: A Leader in Innovation

Smart Businesses Grow Here

烈治文山市：創新的領導者 精明企業發祥地



Ranked as one of the top four municipalities in Canada by the Conference Board of Canada, a leading, independent, not-for-profit applied research organization, Richmond Hill is home to 206,850 residents and growing. Located in the heart of the Greater Toronto Area, Richmond Hill business owners are proud to build and grow their business here.

Innovative Place for Business

Large and small, global and local – over 4,200 companies have chosen Richmond Hill. Home to one of the largest technology clusters in Canada, Richmond Hill businesses also excel in Health; Professional, Scientific & Technical Services; Finance & Insurance; and Information & Cultural Industries.

Richmond Hill is proud to be the first municipality in York Region to welcome a makerspace. Housed at the David Dunlap Observatory, YLab is bringing the “maker movement” to life, fostering an exchange of ideas and resources in a centralized location. As a member of the Information and Culture sector, Richmond Hill business owner **Ellen Kral**, CEO of Kenilworth Media, knows the benefits of this vibrant and innovative location, crediting ease of collaboration with many local software companies, lawyers and IT professionals as contributing to her success. Likewise, BMW Group Canada Director of Human Resources, **Ryan Pukas**, expresses a related sentiment and is most grateful for Richmond Hill's Economic Development team noting, “The support gained from the Town of Richmond Hill has been valuable and we look forward to continuing this relationship as we continue to develop our business in Canada.”

Strong Talent Force

As the only GTA municipality with an “A” ranking in City Magnets 2014 Report, placing fourth of six Canadian “A”

cities best at attracting newly educated residents, Richmond Hill businesses have access to a highly educated workforce with nearly three-quarters of residents holding a post-secondary education; a growing talent pool recognized as the Most Educated Workforce in Canada. Compared with the rest of Ontario, Richmond Hill's population is a magnet for youth with nearly half of residents between the ages of 20-49.



■ Innovation and development of a printed circuit board at MIS Electronics in Richmond Hill.

位於烈治文山的M.I.S. Electronics Inc. 創新及發展的印刷電路板。

Growing Award-Winning Businesses

Fostering a culture of high achievers, both Richmond Hill and its companies are award-winning. Richmond Hill ranked fourth place in fDi Magazine's (UK) list of the Top 10 American Small Cities of the Future for four consecutive years (2011-2014). fDi (Foreign Direct Investments) is a branch of The Financial Times Limited, one of the world's most esteemed daily newspapers.

Numerous innovative Richmond Hill businesses have been awarded prestigious rankings on Profit Magazines 200 Fastest Growing Companies, Deloitte Technology Fast 50, Branham 300 Award recognizing Canada's top IT companies and Profit 500 Canada's Top Female Entrepreneur Awards.

Visit BusinessRichmondHill.ca to learn more about Richmond Hill and how your company can join The Smart Place for Business.

擁有206,850人口的烈治文山，獲主要的獨立和非牟利研究機構加拿大諮詢局評為全國最佳的四個城市之一。位處大多倫多地區心臟地帶，烈治文山的企業家為在這裡建立和發展業務感到驕傲。

創新業務搖籃

開設在烈治文山的公司共超過4,200家，分別來自國際或本地，規模有大有小。除了是全國其中一個科技業最強的城市之外，烈治文山在醫療保健、專業、科學及技術服務、金融及保險，以及資訊和文化事業這些範疇都十分出色。

烈治文山是約克區首個迎接「自造者空間」的城市。設於大衛鄧拉普天文台(David Dunlap Observatory)的YLab，把「自造者活動」賦予生命，提供一個集中的地方讓人們作創意和資源的交流。作為資訊及文化界的一員，Kenilworth Media東主兼首席執行官**Ellen Kral**深明這個充滿活力和創新地區的優勢，讓她能容易與眾多本地的軟件公司、律師和資訊科技界的專業人士協作，令她取得成功。而加拿大寶馬集團人力資源部總監**Ryan Pukas**也表達了類似的感受。她非常感謝烈治文山市政府的經濟發展團隊，並表示：「從烈治文山市政府所獲得的支持十分寶貴，我們期待繼續在加拿大發展業務時，會保持這種關係。」

人才鼎盛

根據「2014城市吸引力報告」(City Magnets 2014 Report)，在大多市地區中，只有烈治文山被評為甲級，在全國最能吸引海外及本地的技術勞工及流動人口移居的六個城市中，位列第四。烈治文山的居民教育水平高，接近四分之三的人口擁有專上教育程度，是公認為加拿大人力資源教育水平最高的城市。與安省其他地方比較，烈治文山最能吸引年輕人，幾乎有一半人口年齡介乎20歲至49歲之間。

企業屢獲獎項

這裡培養高成就的文化，無論是烈治文山市或在此地的企業都屢獲殊榮。在英國雜誌fDi Magazine的未來10大美洲小城市排名榜上，烈治文山連續四年(2011-2014)名列第四位。fDi(Foreign Direct Investments)是國際知名報章金融時報的旗下刊物。

烈治文山多個商業機構和商界人士曾躋身Profit雜誌200家發展最快的公司、德勤高科技高增長50強、讚賞加拿大傑出IT公司的Branham 300 Award，和Prof 500位加拿大優秀女性創業家獎等。

如欲取得更多關於烈治文山市的信息，或想了解如何在烈市開展業務，請瀏覽 BusinessRichmondHill.ca。

Mackenzie Health Moving Forward to Better Serve Our Community Mackenzie Health 向前邁進提供更佳服務

“Shovels for the new Mackenzie Vaughan Hospital will be in the ground later this year,” says Mackenzie Health President and CEO **Altat Stationwala**. “We look forward to offering care to our community through a two-hospital model of care that will see a full-service community hospital here at Mackenzie Richmond Hill Hospital and at the new Mackenzie Vaughan Hospital.”

Both Mackenzie Richmond Hill Hospital and the new Mackenzie Vaughan Hospital will have an Emergency Department, Critical Care Services, Medical and Surgical inpatient care, Laboratory, Medical Imaging and Pharmacy Services. In addition, each hospital will have specialized programs with Seniors Wellness, Chronic Kidney Disease, Complex Care, Rehabilitation and Ambulatory Care offered at Mackenzie Richmond Hill Hospital and Stroke, Pediatrics, Birthing and Mental Health at Mackenzie Vaughan Hospital.

As part of Mackenzie Health’s ongoing commitment in the vision of a “Smart Hospital”, last fall it also launched ICAT Healthcare – a



■ Patient **Annabel Chu** receiving care from Dr. **David Rauchwerger** at Mackenzie Health’s new Urgent Care Centre in Vaughan.

strategy that will propel its technology systems to a leadership position in the healthcare industry and help to create a world-class health experience with:

- enhanced bed-side care as clinicians use technology to better interact with patients;
- integrated care that is customized to individual patient needs; and
- enhanced communications for patients with special needs such as built-in language translation services and touch screen technology for patients with limited mobility.

「今年稍後時間將會動土興Mackenzie Vaughan Hospital。」Mackenzie Health 主席及行政總裁 **Altat Stationwala** 說。「我們期待通過Mackenzie Richmond Hill Hospital 和新建的Mackenzie Vaughan Hospital，為社區提供全方位的醫療護理服務。」

Mackenzie Richmond Hill Hospital 和新建的 Mackenzie Vaughan Hospital 都有急症室、重症加護服務、內外科住院治療、化驗室、醫學造影和藥物服務等部門。此外，兩家醫院也設有不同的專科服務，Mackenzie Richmond Hill Hospital 提供長者健康、慢性腎病、複雜病情治理、康復護理和門診等服務，而Mackenzie Vaughan Hospital 則提供中風、小兒科、分娩和精神健康等專科服務。

為實現將麥健時醫療網絡發展成為「智能醫院」的承諾，Mackenzie Health 去年展開一項名為 ICAT Healthcare 的計劃。這計劃將令醫院在醫療科技系統中擁有領導地位，從而創造世界級的醫療體驗：

- 臨床醫生利用科技更好地和病人溝通，加強對在床上的病人的照顧；
- 因應個別病人的需要制定適合他們的綜合護理計劃；以及
- 幫助有特殊需要的病人與醫護人員溝通，例如設立內置語言翻譯服務，和為行動不便的病人提供輕觸式熒幕屏。



Smart Businesses Grow Here



Smart business executives know innovation is the key to success.

Choose Richmond Hill.
A place where your team can
GROW. INNOVATE. EXCEL.

JOIN US! BusinessRichmondHill.ca | ecdev@richmondhill.ca | 905-771-8800







Markham Stouffville Hospital (MSH) is a progressive community hospital with leading diagnostic services and clinical programs serving Markham and Stouffville. MSH recently added over 385,000 square feet to the facility, allowing the hospital to continue to meet the needs of its growing communities.

Our 450 physicians, 1,945 staff and over 700 volunteers are here to provide exemplary patient care for all ages and stages of life in our Maternal Child, Mental Health, Oncology, Palliative Care, and Intensive Care Departments. MSH performs close to 20,000 surgical procedures in a year with most surgical patients returning home the same day. We treat over 280,000 patients annually through both inpatient programs and outpatient clinics all of which are focused on the needs of our rapidly growing communities.

A number of programs and services are growing including the Maternal Child program. Patients can have their baby delivered by an obstetrician or midwife in one of our new spacious delivery rooms. MSH continuously develops partnerships to enhance programs. The Cornell Community Centre, which is connected to the hospital, is just one of our partners. Together we have developed innovative programs in the areas of mental health, cerebral vascular disease, COPD, and adult diabetes.

Innovation is a priority and imperative for future success. To promote an innovative culture at MSH, we created a virtual 'Office of Innovation,' led by an Executive Vice President and a Medical Chief of Innovation. To learn more about our programs and priorities, go to www.msh.on.ca or email us at myhospital@msh.on.ca.

萬錦多福醫院(Markham Stouffville Hospital, 簡稱MSH)是一家先進的社區醫院, 擁有領先的診斷和臨床服務, 為萬錦市和史托維爾鎮的居民服務。該醫院最近擴充, 面積增加38.5萬平方呎, 以配合社區發展的需要。

MSH的450名醫生, 1,945多名員工和超過700名義工在這裡為不同年齡和不同人生階段的病人提供卓越的醫護服務, 例如母嬰服務、精神健康、腫瘤科、善終護理和深切治療等部門。醫院每年進行接近2萬宗手術, 而大部分接受手術的病人都能在當天出院。因應社會急速發展的需要, MSH每年治理超過28萬個門診及住院病人。

為配合社區的需要, MSH增加了多個項目和服務, 包括母嬰服務。產婦可在醫院嶄新的寬敞產房由產科醫生或助產士接生。MSH不斷發展合作夥伴關係, 以提升服務。與醫院聯繫的康奈爾社區中心, 正是MSH合作夥伴的一個好例子。我們共同在精神健康、腦血管疾病、慢性阻塞性肺病, 以及成年人糖尿病方面開發了創新的項目。

創新是未來成功的一個首要條件, 勢在必行。為了在萬錦多福醫院推動創新的文化, 院方創建了一個由執行副總裁及創新醫療主任領導的虛擬「創新廳」。如欲了解更多關於萬錦多福醫院的服務及優先項目, 請瀏覽www.msh.on.ca或電郵至myhospital@msh.on.ca與院方聯絡。

Let Markham Stouffville Hospital partner with you and your family during one of the most exciting times of your life.

Our new Childbirth and Children's Centre has been designed with you and yours in mind. From large, spacious rooms with jacuzzi tubs to assist with your labour to extensive support during and after delivery - our entire team is here to work with you to ensure you have a very unique and personal birth experience.

Our team consists of highly trained obstetricians, midwives and labour and delivery nurse, paediatricians and neonatologists - all dedicated to the care of mother and baby.

To assist babies who need additional support after they are born, we have a state-of-the art neonatal intensive care unit staffed by experts in caring for our youngest patients.

Our obstetricians and midwives are currently accepting new patients. Visit our website at www.msh.on.ca to learn more about Markham Stouffville Hospital and our Childbirth Centre and to learn how to get connected with a provider.

You can email myhospital@msh.on.ca for more information about our team and our program.

We look forward to seeing you and your family.

www.msh.on.ca

[/MarkhamStouffvilleHospital](https://www.facebook.com/MarkhamStouffvilleHospital)

[@MSHospital](https://twitter.com/MSHospital)



MARKHAM STOUFFVILLE HOSPITAL



Your Community Hospital

Mackenzie Health is a regional healthcare provider that includes Mackenzie Richmond Hill Hospital, the future Mackenzie Vaughan Hospital, and a comprehensive network of community clinics.

Mackenzie Health is proud to offer:

Community Hospital Services:

- Emergency
- Intensive Care
- Surgery
- Medicine
- Woman and Child
- Chronic Disease and Seniors Wellness
- Diagnostics and Therapeutics
- Outpatient Clinics and Services
- Long-Term Care Centre

Flagship/Regional Programs:

- District Stroke Centre for York Region
- York Region Chronic Kidney Disease Program
- Centre for Behaviour Health Sciences
- Domestic Abuse and Sexual Assault (DASA) Care Centre
- Genetics Clinic



Innovation
that excites

全加拿大發展得最快汽車品牌

根據過往十二個月內，全線汽車全年總銷售量

The
BRIDGE 讀者

特別優惠

憑此現金券，於VILLAGE NISSAN購買新車
除享有NISSAN廠家提供優惠外

再獲

\$500

現金優惠**

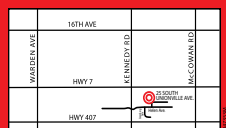
**現金券必須於購買前出示方為有效。 **現金券不可以與零售商其他優惠同時使用。 **有效期至2016年12月31日。

請親臨 Kennedy 夾 407 以北，
VILLAGE NISSAN，參觀試車。



實質實惠 實係VILLAGE NISSAN

25 South Unionville Avenue, Unionville, ON L3R 6B8 (即 Kennedy Road 夾 407 以北)
(905) 477-3337 | www.villagenissan.com



The CGTCBA Gala attracts 720 people

第19屆華商之夜逾720人參加

Over 720 people attended the 19th Annual Gala organised by the Confederation of Greater Toronto Chinese Business Association. It was held on February 27 at the Pearson Convention Centre. The keynote speaker was Howard Eng, who is the President and Chief Executive Officer of the Great Toronto Airports Authority. He delivered a speech on "Oceans apart, yet closer than ever: Growing connectivity between the GTA and Hong Kong".

由大多市華商總會舉辦的第19屆「華商之夜」於2月27日在Pearson Convention Centre舉行，出席的嘉賓超過720人。大會的主講嘉賓為大多倫多機場管理局行政總裁伍翹楚。出席者包括多位國會議員、市長、省市議員、政商界人士和華人社區領袖。



■ The four presidents of CGTCBA and VIPs dot eyes for the dancing lions.



■ The Honourable **John McCallum**, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship.



■ Senator **Victor Oh** and **Peter Yuen**, Staff Superintendent at Toronto Police Services.



■ **Kathy Chan**, Director of the HKETO.



■ **Howard Eng** talks about the growing connectivity between the GTA and Hong Kong.



■ **Ranjit Singh Pandori** (left) and **Vickey Taheem**.



■ President **Annie Ho** with RHMBCA's board members. (Henry Lam)



■ **Markham Mayor Scarpitti**, **MP Majid Jowhart**, **York Regional Police Deputy Chief Thomas Carrique** with President **Annie Ho** and guests.

Visit retailers in the Chinese New Year 商會與市長警察總長到華人商場拜年

The board members of the RHMBCBA together with Richmond Hill Mayor **David Barrow**, York Regional Police Chief **Eric Jolliffe** and city councillors, extended the Chinese New Year greetings to the retailers at the Times Square Shops and the First Markham Place on the first day of the Lunar New Year, wishing them a happy and prosperous Year of the Monkey.

烈治文山市萬錦市華商會多位會董，在猴年大年初一聯同烈治文山市市長**包樂**、約克區警察總長**祖列夫**和多位烈治文山市議員，到烈治文山市和萬錦市的華人商場向商戶及市民拜年，祝願猴年經濟繁榮、居民事事順利、身體健康、財源廣進，商戶生意興隆。



■ The group wishes everybody a very happy and prosperous Year of the Monkey.



■ Sheriden Huang and Mayor David Barrow.



■ RHMBCBA's board members and YRP Chief Eric Jolliffe with retailers and shoppers.



Networking at the Chinese New Year Celebrations 新年伊始拓闊網絡現商機

▶ The board members of the RHMBCBA and guests give a toast to over 150 attendees at the Chinese New Year networking event.



▼ **Dave Broadhurst** is the Vice President in Business Development at New World Insurance. This event is sponsored by the New World Insurance.



■ Patrizia Favero, Crystal Li and Ambrose Lau.



■ David Dai donated a lucky draw prize and Allisa Wu is the winner.

Networking at the Markham Civic Centre and YRP Headquarters 在萬錦市政中心及約克區警察總部拓商機

A networking event was held on March 29, 2016 at the Markham Civic Centre. This event provided an opportunity for business people to know more about the economic development in Markham.

Another networking event was held at the York Regional Police Headquarters in October last year. The aim was to raise people's awareness on commercial crimes.

今年3月底，本會再次獲萬錦市政府贊助，在市政中心舉辦商業網絡活動，讓商界人士了解該市的經濟發展和機遇。另外，本會去年10月底在位於奧羅拉的新警察總部舉辦商業網絡活動，加強商界人士對約克區警隊的認識，同時提高他們對防止商業罪案的意識。



■ Markham Mayor **Frank Scarpitti** addresses to over 100 attendees.



■ Markham City Councillors and the board members of RHCBA with **Chungsen Leung**, founding president of RHCBA and former Conservative MP (front row, middle).



■ President **Annie Ho** (right) and Director **Catherine Miao** with **Richard Cunningham**, President & CEO at Markham Board of Trade.



■ RHCBA's board members with YRP officers.



■ Councillor **Amanda Yeung Collucci** (left) and **Yang-hai Wang**.



■ Aurora-Oak Ridges-Richmond Hill MP **Leona Alleslev** and YRP Chief **Eric Jolliffe** with **Joseph Wong**, **Catherine Miao** and **Daisy Wai**.



■ **Nancy and Jim Conrad**(left), **Elizabeth Dawson** and an officer.

Yan Zhou - Passionate in Work but Modest in Attitude

周彥 - 高調做事 低調做人

Arriving in Canada as a visa student in 2002, **Yan Zhou** graduated from York University with a major in economics. Like all newcomers, Yan had a lot of dreams concerning his future career goals. One dream fueled by his passion has finally come true: running a high quality wedding photo and video studio - A Vision Studios.

Yan is a licensed insurance broker, at one time ran a winery in Niagara Falls, and has been involved in the real estate market business, but nothing compares to the passion he has for his wedding studio business.

After exploring different business avenues and gaining experience, Yan was ready to establish his own wedding studio with a partner in 2015. He acts as the mastermind behind the studio, implementing fresh ideas on how to strengthen the business and allow it to flourish. While he does not necessarily have to be behind the lens, he still chose to attend Ryerson University to learn the foundations of photography to ensure that he is able to understand all of the details and challenges inherent in his business.

According to the www.weddingbells.ca, there were an estimated 160,324 weddings in Canada during 2015, with Ontario accounting for a quarter of that number and the GTA taking a large slice of the pie. The market for wedding photography is continually expanding.

Yan targets a mainstream market, refusing to compromise on quality but still offering affordable prices and insisting on maintaining a creative angle at work.

There are many new competitors joining the market every year, and most tend to brand their wedding photography businesses as a "one-station" service, meaning they will provide everything for the wedding from



■ Yan Zhou aims at providing professional services.
周彥堅持提供高質量的專業服務。

flowers to gowns, from make-up to event planning.

"However, providing the so-called 'one-station' service is not what I aim to do," Yan said.

"I want to focus on what I'm good at, which is photo and video production services. We have hired photographers who are professionally trained at academic institutions, with years of experience photographing weddings. They are highly skillful with cameras and they will never use a single automatic button to produce an average shot," he continued.

Yan is very confident that with his insistence on professionalism and photojournalism, A Vision Studios will provide a very unique angle to document some of the best moments in life.

Aside from his studio business, Yan is an active member of many different community organizations. He is the Membership Director of the Toronto Cathay Lions Club and has been contributing many ideas regarding the Club's marketing and events with optimum results. Under his leadership, the Club has had a glasses drive and donated 3,000 pairs of new reading eyeglasses to Kampala Central Lions Club, Uganda for International Humanitarian Reasons. Like the Club's motto, "We Serve", Yan follows what he believes in being "passionate in work but modest in attitude".

於2002年來加拿大讀大學的周彥，畢業於約克大學經濟學系。投入職場後，他雖然曾從事過多種生意投資，但對攝影的愛好卻從沒有放棄過。善於抓住夢想的他，去年開設了A Vision攝影工作室，提供結婚以及商業攝影和錄像服務。

曾在多個行業累積經驗

憑藉敏感的市場觸覺，周彥嘗試過很多行業。他是一名執業保險經紀，曾在大瀑布經營過酒莊生意，他也涉足過房地產和國際貿易，這些都為他現在經營攝影生意積累經驗，打下基礎。

2015年他和一個合作夥伴成立了攝影工作室，聚集了一批年輕有創意的專業人士，本着精益求精，以誠為本的經營理念，竭力為客戶量身定制，提供高品質服務。

質量決定一切

周彥相信質量決定一切。當很多市面上的同行們喜歡把婚慶一條龍服務作為主打時，周彥則選擇集中做好自己最出色的一門。為此，他特別去懷雅遜大學進修攝影專業課程。他的工作室可以為客戶介紹其他的婚慶服務，但不會把其他服務納入自己負責的範圍。他認為把最專業的一項服務提供給客戶，做到最好就是成功。

「我們專注於拍攝寫實的紀錄片模式作品。在婚禮開始前一周，我們會和新人坐下來詳細了解當天的行程細節。我們也會聆聽他們的要求和他們希望能最後看到的成品是什麼樣子的。我相信只有充分溝通才能做到最好。」周彥說道。

A Vision 攝影工作室曾和主流的策劃公司以及華服公司合作拍攝大片"Have Yourself A Very Sinful Christmas"，更榮登加拿大流行婚禮網站Elegant Wedding的網站首頁。一切成就和周彥背後創新的商業頭腦密不可分。

熱心公益

在繁忙工作之餘，周彥更是熱心參與各種公益慈善活動。除了是烈治文山市•萬錦市華商會的董事之外，他還是多倫多國泰獅子會會員發展部主席，經常在獅子會舉辦的活動中提供意見並切實執行。去年一月，他傾力給烏干達獅子會籌集了三千副老花眼鏡。他秉持著「高調做事，低調做人」的原則，繼續服務社區，貢獻社區。

PowerStream merges to become the biggest energy company in Ontario

新興能源公司將合併成為安省最大

Owned by three municipalities, the relatively young energy company called PowerStream has seen a decade of excellence and innovation. It is now poised to enter the broader service landscape and thus join to become the largest municipally-owned energy company in Ontario.

Headquartered in the heart of the City of Vaughan overlooking Canada's Wonderland, PowerStream provides electricity to more than 375,000 business and residential customers living north of Toronto and in central Ontario. It is jointly owned by the City of Vaughan, Markham and Barrie, and provides service to customers as far as Penetanguishene, northeast of Barrie.

With a progressive and entrepreneurial approach to the future, PowerStream has not slowed down its efforts to become larger. A proposal has been developed to bring together four of Ontario's local electricity distribution companies: PowerStream, Horizon Utilities Corporation, Enersource, and Hydro One Brampton. This merger would result in an expanded service map for the four utilities companies using their collective resources to serve almost a million customers from York Region, Barrie/Simcoe County, Peel Region, as well as Hamilton and St. Catharines, making it one of the largest municipally-owned energy companies in Ontario.

"It will create a utility that has over 930,000 customers, which is more than Toronto Hydro's customers," said **Eric Fagen**, Vice President of PowerStream, during an interview with RHMCA.

According to a report from the City of Markham, if a merger happens, Markham residents can expect to see a reduction of about \$24 to \$30 per year on their utility bills. This merger now requires approval from the Ontario Energy Board.

Fagen provided a brief historical outlook on the local distribution companies, saying that once there were about 300 power utilities companies like PowerStream across the province. Over the years, consolidation brought together utilities in order to increase efficiency and achieve economy scales. Now the number is down to 70.

"Historically, with every merger we've completed, we've been able to reduce price pressure on the customer distribution rate, and we increased shareholder value for Markham, Vaughan and Barrie. It's a win-win situation, good for the customers, good for the shareholders," Fagen stressed.

For example, as a business case, when PowerStream merged with Barrie Hydro, it was projected to earn \$5.5 million a year in synergy savings which was to be passed along to customers. "We exceeded those targets with every merger we've conducted to date," indicated Fagen.

In order to help customers save on energy, in 2014 PowerStream partnered with Energy Gateways to offer customers an opportunity to participate in a pilot program that offers dynamic pricing, called



■ Eric Fagen at PowerStream's headquarters in Vaughan.
Eric Fagen在PowerStream位於旺市的總部接受採訪。(Shan Qiao)

由萬錦市、旺市和巴里市共同擁有的新興能源公司PowerStream成立不過十多年，已逐步建立優質品牌，力主創新和提供優良服務。今年最大動作將是合併南安省其他三間市政能源公司，有望成為安省服務最多客戶的市級能源公司。

服務多個市鎮

總部座落在旺市中心地帶Hwy 400夾Major MacKenzie Dr.，眺望加拿大奇妙樂園，PowerStream為居住在多倫多以北和安省中央地區超過375,000戶住宅和工商業用戶提供電力，其服務範圍涵蓋了烈治文山、萬錦市、巴里市、奧羅拉等地，最遠還到達了喬治亞灣南端的Penetanguishene。

在公司勇於探索的企業精神主導下，PowerStream從未停止擴大自己的服務版圖。幾經努力達成的公司擴併意向書，將把目前安省最具實力的四家市鎮級能源公司合併成一家新的能源公司，除了PowerStream外，另外三家分別是服務密西沙加的Enersource、賓頓市的Hydro One Brampton，以及覆蓋咸美頓和聖凱瑟琳市的Horizon Utilities Corporation。

合併後居民可節省電費

PowerStream副總裁**Eric Fagen**在接受烈治文山市•萬錦市華商會採訪時表示，合併後的新公司將服務區域內超過93萬的商戶及住戶，會超過多倫多電力公司70多萬的用戶量。

根據萬錦市市府報告，合併後萬錦市居民將可每年節省電費24至30元。Fagen表示，過去，安省有大大小小300多家像PowerStream這樣的地區電力公司，為小範圍內的客戶提供服務。近年來，合併已成趨勢，整合服務將可更有效的利用資源，達到更好的經濟效益。目前省內還有70多家電力公司。

市府也得益

「從我們的過往紀錄顯示，合併會有利於用戶節省開支，從而提高我們電力公司的價值，也同時提高擁有PowerStream的萬錦市、旺市和巴里市市政府的價值，實現雙贏局面。」他說。

他還舉例說，在和巴里市電力合併時，PowerStream預計每年將節省550萬元的開支，轉而惠顧到用戶身上。而最後不僅實現了，並超出了預

Advantage Power Pricing (APP), different from the current Time-of-Use (TOU) structure. APP participants will be charged daily on-peak prices that will vary in response to overall provincial demand and are more expensive than TOU, as well as off-peak prices that are significantly lower than current TOU prices. According to PowerStream, APP will enable customers to pay a new low price for electricity over 80% of the time, and reduce bills by up to \$150 a year.

Many homeowners have likely experienced energy door-to-door sales pitches or fraudulent collection calls on energy bills that could end up being costly.

“What a scammer will tell you is that you haven’t paid the bill. If you don’t pay your bill, your service will be cut off. They will ask PowerStream customers to pay through their credit card. That’s a telephone scam and has nothing to do with PowerStream or other utility companies.” Fagen urges customers who get a call similar to this to call company for clarification.

“There is a lot of confusion regarding energy retailers out in the market who have agents that to go to households, knock on their doors and say ‘we can give you our rate’. They do have pricing plan in place but a customer should look at everything about that pricing plan to ensure that they are getting what they’re offered.

“Never ever show them your bill. If you do, they can take down your information and sign you up without you even knowing. It’s illegal but it has happened to people,” he said.

For more information, please visit its newly re-designed website www.powerstream.ca.

計的節省額，證實合併是符合未來發展的大趨勢。

APP計劃只分高低兩時段收費

為了成為一個更環保和創新的機構，PowerStream和Energy Gateways合作，在2014年啟動了一個和傳統的分時段（高、中、低）收費不同的新的高峰期用電收費方法Advantage Power Pricing (APP)。參與APP收費計劃的用戶只有高和低的兩個付費時段，根據安省的總體用電量平均值來參照，高時段收費率將比傳統的高，但低時段收費率要比傳統的低很多。參與試點服務的用戶還會獲得Energate基金會送出的聰明溫控表，巧妙避開全省用電高峰期，幫用戶找到最划算的用電時段。用戶在夏季用電高峰期（五月至十月）採用APP收費方式，可在八成的時間內享用低收費率，每年節省電費約150元。

長期以來，時有用電戶接到冒充電力公司的詐騙電話，聲稱是某電力公司的收帳人員，因為用電戶沒有按時繳款，服務將被切斷，並要求用戶立即提供信用卡付費。就這樣用戶被騙去了個人信息。

PowerStream不會上門推銷服務

Fagen提醒公眾，遇到這樣的電話，最簡單的辦法就是打回電話給PowerStream確認。PowerStream如果要催帳，通常是通過郵件，絕對不會在第一次就致電要求立即付款。

很多用戶對上門推銷電力服務的各種公司充滿懷疑和反感，因為現實是很多人因此而莫名的陷入了簽約幾年的高費率計劃，百般不得脫身。PowerStream不會上門推銷服務，但Fagen告誡消費者，一定要「帶眼識人」。

「無論如何，千萬不要隨意遞給敲門的推銷員你目前的電費帳單。他們有可能會竊取用戶資料，私自簽訂協議而用戶從頭至尾都懵然不知。這樣做非法，但的確是發生過。」他告誡道。

如想了解PowerStream的服務，可瀏覽網站www.powerstream.ca。

Power Stream

Your Community-Owned Energy Company

POWERSTREAM is a community-owned energy company providing power and related services to more than 375,000 customers residing or owning a business in 15 communities located immediately north of Toronto and in Central Ontario. As a community-owned power company, PowerStream is committed to giving back to the communities it serves.

Go Green with PowerStream

1-877-963-6900 info@PowerStream.ca www.PowerStream.ca

LET'S CONNECT!

Blog.PowerStream.ca @PowerStreamNews @PowerStreamGram PowerStreamInc

PowerStreamPage +PowerStream PowerStreamTV



Liberal Tax Platform

自由黨稅務新政

By Jin Wen 撰文:文瑾

The new Liberal government's first federal budget focuses on growing the middle class and strengthening the economy. This article will discuss some personal income tax measures introduced in the 2016 budget.

Canada Child Tax Benefit

Currently, financial assistance is provided to families with children under age 18 through the Canada Child Tax Benefit (CCTB) and the Universal Child Care Benefit (UCCB). The CCTB is a non-taxable benefit that is paid monthly, based on adjusted family net income and the number of children in the family. The UCCB provides a taxable benefit of \$160 per month for each child under the age of six and \$60 per month for each child older than 5 and younger than 18. The 2016 budget proposes to replace the CCTB and UCCB with a new Canada Child Benefit.

The Canada Child Benefit will provide a maximum benefit of \$6,400 per child under the age of 6 and \$5,400 per child age 6 through 17. When the adjusted net family income of the taxpayer exceeds \$30,000, the benefit will be phased out at specified rates depending on the size of the family and its adjusted net family income.

The 2016 budget also proposes to continue to provide an additional amount of up to \$2,730 per child eligible for the disability tax credit. The phase-out of this additional amount will generally align with the phase-out of the Canada Child Benefit.

Canada Child Benefit payments are proposed to start in July 2016. The UCCB and CCTB will be eliminated for months after June 2016.

Income Splitting Credit (Family Tax Cut)

The tax law currently provides a non-refundable income splitting tax credit for couples with at least one child under the age of 18. The credit allows a higher-

income spouse or common-law partner to notionally transfer up to \$50,000 of taxable income to another spouse or common-law partner to reduce the couple's total income tax liability by up to \$2,000. The 2016 budget proposed to eliminate the income splitting tax credit for the 2016 and subsequent taxation years.

Children's Fitness and Arts Tax Credits

The 2016 budget proposes to phase out the children's fitness and arts tax credits by reducing the 2016 maximum eligible amounts to \$500 from \$1,000 for the children's fitness tax credit and to \$250 from \$500 for the children's arts tax credit. The supplemental amounts for children eligible for the disability tax credit will remain at \$500 for 2016. Both credits will be eliminated for the 2017 and subsequent taxation years.

Education and Textbook Tax Credits

The 2016 budget proposes to eliminate the education and textbook tax credits, but not the 15% non-refundable tax credit on eligible fees for tuition and eligible examination fees paid to certain educational institutions.

This measure will apply effective January 1, 2017. Unused education and textbook credit amounts carried forward from years prior to 2017 will remain available to be claimed in 2017 and subsequent taxation years.

Marginal Income Tax Rates

On December 7, 2015, the government announced a reduction of the second personal income tax rate to 20.5% from 22% and the introduction of a 33% personal income tax rate on individual taxable income in excess of \$200,000, effective for the 2016 and subsequent taxation years. The top marginal income tax rate would be 53.53%. The 2016 budget proposes consequential amendments to reflect the new top marginal income tax rate for individuals.

(Jin Wen is a tax manager at Grant Thornton LLP and is a Canadian Chartered Professional Accountant (CPA). Jin can be reached at Jin.Wen@ca.gt.com)

新上任的自由黨政府提出了以扶持中產階級和加強經濟為重點的聯邦預算。本文將介紹2016年聯邦預算中出台的一些個人所得稅措施。

兒童稅務福利金

政府目前通過加拿大兒童稅務福利金(CCTB)和全民兒童福利(UCCB)來補貼有18歲以下兒童的家庭。CCTB是按家庭淨收入及兒童數目按月支付的不用納稅的福利。UCCB則為家庭提供6歲以下兒童每月160元,5到17歲兒童每月60元的福利。2016年聯邦預算將以一種新的加拿大兒童福利取代CCTB和UCCB。

新的加拿大兒童福利將為6歲以下兒童提供每年高達6,400元的福利。6至17歲兒童的福利為每年5,400元。當一個家庭的淨收入達到每年3萬元時,該福利將按收入及子女多少相應減少。有殘疾的兒童還可享受每年2,730元的額外福利。與新的加拿大兒童福利類似,該額外福利將隨家庭淨收入的增加而減少。

新的兒童福利將於2016年7月開始實施。CCTB與UCCB將於2016年6月後取消。

家庭減稅(Family Tax Cut)

目前有18歲以下子女的夫婦可以享受通過夫妻收入分開報稅而帶來的稅務減免。夫婦中高收入的一方可將高達5萬元的收入在報稅時做為低收入一方的收入,從而按較低的稅率繳稅。稅務減免可高達2,000元。2016年聯邦預算將取消此家庭減稅。

兒童健身及藝術稅務抵免

2016年聯邦預算提出將兒童健身稅務抵免額由目前的1,000元減至500元,將兒童藝術稅務抵免額由目前的500元減至250元。有殘疾的兒童仍可享受500元的健身或藝術額外稅務抵免。2016年聯邦預算提出於2017年起取消兒童健身及藝術稅務抵免。

教育及教科書稅務抵免

2016年聯邦預算提出取消教育及教科書稅務抵免,但仍保留15%的學費及考試費用的稅務抵免。該措施將於2017年1月1日生效。未使用的往年的教育及教科書稅務抵免仍可以在2017及未來年份進行申報。

個人所得稅率

政府於2015年12月7日宣布從2016年起將把現有的22%個人所得稅率減至20.5%。於此同時,政府將對年收入超過20萬的納稅人就20萬以上的收入徵收33%的個人所得稅。最高個人所得稅率將高達53.53%。2016年聯邦預算對稅法做出相應的修訂以反映新的個人所得稅最高稅率。

(文瑾是Grant Thornton LLP會計師樓稅務部經理。她是加拿大特許專業會計師。她的電子郵箱是:Jin.Wen@ca.gt.com)

YPE connects Youth to the Business World

YPE協助年輕人打通商業世界

The Young Professionals and Entrepreneurs (YPE), a division of the RHMCA, was set up last year. Its purpose is to connect individuals who are new to the business world—whether as professionals in the first few years of their careers, young entrepreneurs looking to position themselves in the marketplace, or recent or soon-to-be graduates seeking to better understand the possibilities and opportunities available to them—to each other and to a network of local business leaders and established professionals, in order to positively impact and accelerate their careers.

The YPE division hosts regular networking events in the Markham and Richmond Hill area. These informal events are aimed at enthusiastic young professionals and entrepreneurs who are looking to grow their professional networks by meeting with like-minded individuals and business and community role models.

The YPE division also hosts an annual full-day seminar, which includes workshops aimed at building and developing practical and effective workplace and business management skills, and em-

powering young professionals and entrepreneurs to become leaders in their respective industries. Seminar attendees have the opportunity to interact with senior and successful business figures from a variety of industries with a view to benefitting from their knowledge and experience, and receiving practical guidance and tips for building their own careers or businesses.

While the YPE division benefits from its connection to the RHMCA directorship and membership base, its events and seminars are tailored to the new and incoming generation of local professionals and business leaders. The division excelled during its first year of activities in 2015 and expects to further develop and build on its growing success in 2016.



■ The backbone of the YPE division: (from left to right) **Nicholas To, Lilly Wu, Benzi Yeung and Rahul Sharma.**
 YPE支部的四大支柱：(左起)陶智勇、胡坤瑩、楊啟天和Rahul Sharma。(Henry Lam)

烈治文山市・萬錦市華商會的青年專才及企業家支部(YPE)於去年成立,目的是把年輕人連接到商業世界。YPE的對象是事業剛起步的專業人士、在市場上尋找定位的年輕企業家,以及新近畢業或即將畢業想找尋機會的大學生。我們希望通過活動把他們與本地的商界領袖和事業有成的專業人士接上,繼而對他們的事業前程產生積極的影響。

YPE在萬錦及烈治文山地區定期舉行商業網絡活動,幫助積極上進的青年專才和企業家,透過接觸志同道合的人士、商界及社區領袖,拓展個人的網絡。

此外,YPE每年都會舉辦一個全日的研討會和工作坊,旨在為年輕的專才和企業家提供實用和有效的職場和商業管理技巧,以助他們在其所屬的行業中獨當一面。參加者有機會與不同行業的資深和成功的商界人士互動溝通,從中吸收知識和經驗,並獲得實用的指導和意見。

YPE所舉辦的活動及研討會專為新一代的本地專業及商界領袖度身訂造。支部自去年創辦後首年的活動做得很出色,預期今年會進一步發展並取得成功。



Custom Marketing Supplements

Achieve Success and Build your Business with snapd Custom Marketing tools

snapd offers custom advantage marketing for your business and our local community partners. We can design, produce, print and distribute your company brochure or advertising supplement to grow your business.

Let us help you build a high-end, community-based promotional campaign that raises awareness, highlights your advantages and tells your story. Plus, we'll insert it into **snapd** to showcase your business to all our readers.

To learn more or see examples, contact richmondhill@snapd.com



Do you need online tickets for your event?




100%

OF THE TICKET PRICE GOES TO YOUR ORGANIZATION

NO

HIDDEN CHARGES

\$0

SET UP FEES



Scan the code or visit snapdtix.com to learn how it can work for YOU, or submit your events at richmondhill.snapd.com






richmondhill.snapd.com



RICHMOND HILL & MARKHAM CHINESE BUSINESS ASSOCIATION
 烈治文山市・萬錦市華商會



Join Us

Please visit www.rhmcba.ca
 or contact Michelle Lun
mlun@rhmcba.ca, **905.731.8806**



Members attend an investment forum in Tianjin arranged by Fang Li. 團員出席由前中國駐多倫多總領事房利在天津安排的投資論壇。

The 10 cities covered on this visit, from Beijing to Hong Kong, provided valuable platforms for the delegation's 34 members to meet and greet old contacts and new acquaintances in both public and private sectors. "How much our members are going to benefit from the visit depends on their follow-up actions," said Leung.

The mission was led by Frank Scarpitti, Mayor of the City of Markham. Hazel McCallion, the legendary former Mayor of Mississauga, now a consultant at Hurricane Hazel, was the senior member in the delegation. Other members included owners, CEOs and senior executives from a wide range of businesses in the Greater Toronto Area.

The key objectives of this mission were to promote and further strengthen economic, business and cultural ties between Canada and China through a series of well-organised business meetings, information sharing sessions and in-depth briefings on business opportunities available in both

countries.

The delegation had an action-packed schedule. It visited Beijing, Tianjin, Shanghai, Suzhou, Wuhan, Chongqing, Huadu, Jiangmen, Foshan and Hong Kong, with special focus on the peripheral cities and districts with high growth potential.

In China's national capital of Beijing, the delegation returned to Funhill where they first visited three years ago. The district has been planned to be a high tech, entertainment and shopping hub. Members attended a business and investment meeting organized by the local government; and met with business leaders and representatives in related sectors.

In Tianjin, the delegation attended a Canada-China Economic and Investment Forum arranged by Fang Li, the former Consul General of China in Toronto. It was organized by the Tianjin Development and Reform Commission. Members of the delegation visited Tianjin's Binhai Hi-Tech

商貿團行程緊密，訪問了多個城市，包括北京、天津、上海、蘇州、武漢、重慶、花都、江門、佛山和香港，尤其重視大城市周邊發展潛力高的城鎮。商貿團在多個城市得到當地市長、市委及其他負責商務及經濟的官員接見，獲介紹當地的營商環境、發展情況和優勢。

房利安排天津投資促進會

梁萬邦說，商貿團在天津參加了由前中國駐多倫多總領事房利安排，由該市發展和改革委員會舉辦的投資促進會，了解當地的商機，並向與會的中國官員及商界人士介紹了加拿大的投資環境。商貿團還到天津濱海高新技術產業開發區考察，並到全中國最大電腦伺服器品牌曙光天津產業基地參觀。



Members attending business seminar. 團員出席商機講座。(Jason Yu)

回到北京，商貿團重訪三年前曾訪問過的北京房山區(Funhill)，並出席了加中經貿投資洽談會暨房山區投資推介會，與該區相關部門和企業進行深入的項目洽談與對接。該區的目標是建設首都高端產業新區和現代生態休閒區，發展潛力甚高。

參觀蘇州工業園區

團友在蘇州參加了商貿會議，同時參觀了中國和新加坡政府攜手合作創建的蘇州工業園區。工業園區曾經連續兩年高踞「中國城市最具競爭力開發區」榜首。

出席完南通市政府安排的與南通商貿界領袖進行的早餐會議後，商貿團兵分兩路，訪問不同的城市，一隊訪問重慶，參觀第6屆中國生物科技展覽，出席商貿講座和參觀工廠；另一隊則隨萬錦市市長到該市的姐妹城市武漢。

考察中法武漢生態示範城

薛家平市長一行考察了中法武漢生態示範城，與開發者會面。加拿大湖北商會在武漢會議中心舉行講座，介紹加拿大投資機會。80多名中國企業家參加了講座。

商貿團隨後南下廣東，在廣東花都參加投資論壇及參觀東風汽車公司，跟著到江門與市政府會面，兩隊團員之後在南海會合，出



Annie Ho, President of RHMBCA (second from left) with Markham Mayor Scarpitti, former Mississauga Mayor McCallion, mission's co-chair Ben Leung (right) and presidents of the CGTCBA at "Markham Road" unveiling in Nanhai. (Crag Applegath)
烈萬市華商會會長何鄧小仙(左二)與萬錦市市長薛家平、前密市市長麥考蓮、商貿團共同主席梁萬邦(右一)和大多市華商總會會長及會董參加南海區萬錦路揭牌儀式後合照。

Industrial Development Area where they toured the Dawning Tianjin Industrial Base, home of China's No. 1 domestic computer server brand and producer of the world's second fastest computer servers.

After attending a business meeting in Suzhou, the delegation toured the China-Singapore Suzhou Industrial Park. This industrial zone was a joint venture created in 1994 between the Chinese and Singapore governments. It was ranked as the most competitive industrial park for two consecutive years by the Chinese Ministry of Commerce.

Before leaving Shanghai, members attended a breakfast business and investment meeting in Nantong hosted by the Nantong municipal government. The delegation then split into two groups, with one group travelling to Chongqing to attend the 6th Healthy Living Expo & International Trade Show, joined a business meeting and visited industrial facilities before flying to Guangdong.

The other group, led by Mayor Scarpitti visited Wuhan, Markham's sister city.

The delegation joined a seminar introducing the investment opportunities in Canada which was hosted by the Canada Hubei Chamber of Commerce and attended by over 80 Chinese business executives. Members also toured the Sino-French Wuhan Ecological Demonstration City and met with the city's developers after attending business matching meetings.

The team then departed for Guangdong's Haidu, attending a business seminar and visiting the Dongfeng Motor Corporation, before proceeding to Jiangmen.

The two groups rejoined in Nanhai and participated in a business promotion seminar before visiting the Monalisa Group, which is specialized in producing polished porcelain tiles, glazed porcelain tiles, ceramics and laminated porcelain panels.

The group's last stop was Hong Kong where its members attended the Business IP Asia Forum and joined the World SME Expo hosted by the Hong Kong Trade Development Council.

This was the third trade mission organized by the CGTCBA, with the first one being held in May 2010. Some members were not new to the delegation. "The first time you went there was to know your business counterparts and learn



Members developed stronger friendships during this trip. (Jason Yu)
團友在14天的旅程中有更深入的了解和加強了友誼。

about the business opportunities. The second time was to follow up and get more in-depth exchanges," said Leung, who is also a vice president of RHMBCA.

"Whether the trip is fruitful or not solely depends how you follow up," he concluded.



RHMBCA President **Annie Ho** and **Benjamin Liang**, Director of the Jiangmen Foreign and Overseas Chinese Affairs Bureau.

烈萬市華商會會長何鄧小仙與江門市外事僑務局局長梁富鳴。

Annie Ho, President of RHMBCA, joined the CGTCBA's trade mission for the first time. She says members have gained at least two key benefits from joining this mission.

"First, members learned about the latest developments in China through first-hand information and experience by meeting directly with business counterparts in the mainland. We were briefed about local investment projects by municipal government officials and left with the knowledge of how to take part in them," elaborated Ho.

席南海-萬錦促進商貿研討會，交流及尋找合作機會。其後商貿團到佛山參觀蒙娜麗莎新型材料集團的陶瓷牆。團員中有來自建築界，對中國建材感興趣。

行程最後一站是到香港參加亞洲知識產權營商論壇和香港貿發局主辦的國際中小企博覽。

提供商貿接口平台

梁萬邦說，今次是大多市華商會第三次舉辦商貿團訪問中國，有部分團員過去也有參加。他說：「第一次是去開眼界，認識有關人士，打開商貿機會。第二次去則作跟進，更深入交流。」他強調，商貿團的目的，是提供平台讓加中商界人士接口，成果有賴雙方跟進。而在一月份舉辦的聚會，團員的反饋顯示物有所值。

團員獲益大

這次是烈治文山市•萬錦市華商會會長何鄧小仙第一次隨大多市商貿團訪問中國。她說此行對團員至少有兩大得益：「第一，通過第一手資料了解到中國的最新發展，並認識到國內相關的商界人士。行程中多個市政府介紹當地的發展項目，讓加國商人認識到如何參與。」

「第二，團友來自不同領域，有一致目標。在參加商貿團前縱使大家已經認識，但這14日的旅程，讓大家有更深入的了解和加強了友誼，這些關係可能會有他們日後的業務發展。此外，若遇到有朋友或客戶需要團員提供的服務，相信他們也會作出推介。」

雖然這次旅費數目不菲，但能夠親身認識中國城市的官員，這經驗十分寶貴。何鄧小仙看到中國在多方面都很先進，硬件發展得很快，當然軟件尚有進步的空間。「我相信通過這次考察，可促進團友的生意，同時幫助到中國的發展。」她總結說。

"Second, while we all knew each other prior to the trip, everyone developed stronger friendships during this 14-day trip. In the future, these connections may become business ones. Also, if members have friends or clients who need the services which other members can provide, they will provide referrals."

"The trip's expenses were high but

the first-hand experience with Chinese officials in all the cities and towns were invaluable," Ho remarked. "China is very advanced in many ways with its hardware developing at a very fast pace. But there is room for the improvement of its software," observed Ho. She has no doubt that this trade mission will be beneficial to both the participants and China in the future.

New Rental Model Incubate New Businesses

Unlike Annie Ho who was new to the trade mission, **Will Sung** joined the delegation for the third time. The biggest insight he gained from this trip was how commercial property vacancy rate can be reduced by adopting a new rental model.

As the owner of Landstars 360 Realty Inc., Brokerage, Sung has more than 30 years' experience in the real estate industry. He noted that the hi-tech parks in China are incubators for new businesses. "They support new entrepreneurs by giving them special offers. In return, they get shares from the enterprises and will receive dividends in the future."

He suggested that this model can also be applied in Canada as there are many vacant commercial properties. "Landlords can do more than just renting out the premises; they can also help tenants build up their businesses by providing office space to them. They will then get shares from the entrepreneurs instead of rent."

Sung believed that apart from the high tech industry, this kind of cooperation can be used in other sectors such as catering, in which the landlords provide space and the entrepreneurs recruit staff and run the daily business.

"Both partners will be able to share in the harvest. This is a win-win situation," stressed Sung.

This former president of RHMCSBA has another title – President of the Canadian Municipal Business Gateway (CMBG). He said that this tour gave him a better



■ Touring the Suzhou Industrial Park.
參觀蘇州工業園。(Jason Yu)

understanding of the development strategies and the industries in China, which will help CMBG promote the businesses to its members.

CMBG is an organization that promotes business opportunities and provides business networking services to its members. In the last two years, CMBG frequently visited the small towns outside the GTA to learn what they have as well as what they need.

During this tour, Sung paid special attention to the industries of the peripheral cities such as Funhill, Suzhou, Foshan and Nanhai, etc. "We aim at creating a platform to match the businesses between Canada and China, focusing on promoting second and third tier cities in the two countries," stated Sung.

He believes that the counterparts will be involved in trading what they need in the beginning. "As they learn more about each other, they will then start investing," expected Sung.

靈活出租物業可雙贏



■ Will Sung (L) and the Jason Yu Team.
宋偉與地產三兄妹合照。(Jason Yu)

烈治文山市及萬錦市華商會前會長宋偉已經第三次參加大多市華商總會的中商貿團。他有30多年從事地產經驗，是富城地產(Landstars 360 Realty Inc., Brokerage)的持有人之一。這次中國行令他對商業物業租賃有新的看法：「業主不光只是收租，還可以幫助租客創業。」

他解釋道：「中國的科技園就好像孵化器，孕育一眾創業公司。公司在始創階段未必有足夠資金交租，業主提供優惠予創業者，而創業者就把部分股權分給業主，到開花結果時便可分紅。」他說，加拿大商業樓宇有很多空置，可以效法這個模式，提供空間給創業人士，然後分享成果。

「除科技外，其他行業也可採用這合作模式，例如餐飲業，由業主提供地方，創業者負責招聘人手及日常運作，有收成便可分紅，是雙贏局面。」宋偉興致勃勃地說。

CMBG推廣兩地周邊城市

今次宋偉是以加拿大城際商務促進會(CMBG)會長的身分參加商貿團。他說此行加深了他對中國的發展計劃及行業的認識，日後在推廣上會更有效率。

CMBG主要服務會員，為會員提供各種交流與合作、開闊視野及拓展商機的商務網絡平台。過去兩年CMBG經常到大多市以外的小城鎮了解它們的產能特色，今次訪華他特別留意大城市附近的周邊城鎮，例如北京房山智匯城(Funhill)，蘇州科技園區，以及佛山、南海等，了解它們的發展。他希望能推廣兩地的周邊城市，幫助他們提升效果。

「我們要建立為加拿大與中國產業配對的平台。」宋偉說。他相信雙方初期會做商貿互通的生意，各取自己缺乏的，至於投資方面則需要時間，待雙方進一步了解後才會展開。

Events

RHMCSBA May Networking Event

Date: Tuesday, May 31, 2016
Time: 6:00 pm - Networking
7:00 pm - Program starts
Venue: Emperor Fine Chinese Cuisine
9019 Bayview Ave, Richmond Hill
Ticket: Members: \$38; Non-members: \$48
Register: www.rhmcba.ca
Enquiry: mlun@rhmcba.ca; 905-731 8806

RHMCSBA's 23rd Anniversary & Inauguration Gala

Date: Saturday, September 17, 2016
Time: 6:00 pm - 11:00 pm
Venue: Hilton Toronto/Markham Suites
Conference Centre & Spa
8500 Warden Ave, Markham
Ticket: To be confirmed
Register: www.rhmcba.ca
Enquiry: mlun@rhmcba.ca; 905-731 8806

Welcoming New Members 歡迎新會員

CORPORATE MEMBERS



Hibar Systems Ltd.
Iain McColl



Anchor HR Services Inc.
Pauline James

GENERAL MEMBERS



Adrian Ransome
Key Properties Group



Andrew Ng
UCIT Security



Aurora Zhang
RBC Dominion Securities



John Gu
SRED Funding
Consultants Inc.



Karen To
Park Inn by Radisson
Toronto-Markham

CORPORATE MEMBERS

Anchor HR Services Inc.	Pauline James
	Jessie Cao
Hibar Systems Ltd.	Iain McColl
	Joseph (Xin) Sun
Inatei Japanese Cuisine	Raymond Lo
	For Po Kwan
	Kayee Leung
Redkey Production Ltd.	Gordon Chan
SPL Consultants Limited	Derek Wang
	Blaine Dobson

GENERAL MEMBERS

Kamton Chun	Appraisal Institute of Canada
Karen Cilevitz	Town of Richmond Hill
Victor Le	Empire Holding Inc.
Ying Wang	Vijay Kalra CPA Professional Corporation

YOUTH MEMBERS

Jennifer Li	Jennifer Li Professional Corporation
Yanbin Yuan	Free Trade Zone Consulting



積寶山殯儀館

一站式全套殯儀費用

價錢最平，費用包括：專業殮葬師服務，前一晚瞻仰遺容、遺體防腐處理、化妝、殯儀服務、文件處理、所有殯儀車、開路、花車及運送遺體車等等。

全新擴建寬敞禮堂，為南安市最大型禮堂之一，更增設優美接待室，配合各種宗教儀式，服務專業，以周詳卓越見勝。



- 全新擴建寬敞禮堂，為南安市最大型禮堂之一
- 現增設密西沙加殯儀服務，地點適中，新建禮堂，安靜寬敞

「我們豐富經驗的團隊，誠意分擔親人訣別的傷痛，切身處地給您真誠慰藉，為您妥善安排親人摯愛人生的最後一程。」



柏劉靜宜(TAMMY)
華人服務高級經理
手電：416.720.8655
辦公室直線電話：
905.305.8358



張鎮江(MICHAEL)
持牌殯儀主理
手電：647.883.3647
辦公室直線電話：
905.305.8508

8911 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON
737 DUNDAS STREET EAST, MISSISSAUGA, ON
www.chapelridgefh.com



For Advertising Opportunities
惠刊廣告

Please contact : Daisy Wai • daisyad2000@rogers.com

905.771.9393



BUSINESS EXPLORE 2016

商機匯展 2016

Explore Your Business Horizon!

助您大開營商眼界！

助您發掘潛藏商機！



Free Admission
免費入場

June 10 & June 11, 2016 (Friday & Saturday)

Time: 12 p.m. - 5 p.m.

Venue: Market Village (Steeles Ave & Kennedy)

Organizer: Canadian Municipal Business Gateway (CMBG)

Title Sponsor: The Remington Centre



This exhibition gives you a direct contact to over 30 famous brands who might lead you to business prosperity.
讓您近距離接觸 30 個著名主流品牌，助您在華人市場大展拳腳。

CANADIAN MUNICIPAL BUSINESS GATEWAY®

Tel: **647.209.6186** • Email: info@cmbgateway.com • Website: www.cmbgateway.com